

 **ALTAŞ**   
GEDORE-ALTAŞ EL ALETLERİ

KATALOG  
CATALOGUE  
2008



**GEDORE** 

## ÖNSÖZ

Altaş firması 1971 yılında Enka Holding tarafından Alman Gedore Werkzeugfabrik Otto Dowidat KG firmasından know-how alınarak kuruldu. Enka Gurubu 1990'lı yıllarda küreselleşme yolunda dünya çapında bir firma ile ortaklık kararı aldı. Böylece 01.01.1998 tarihi itibarıyla Alman Gedore ve Enka İnşaat firmalarının ortaklığı ile Gedore-Altas isimli yeni bir firma kuruldu. Bu işbirliği sayesinde daha ergonomik, daha etkili, daha dayanıklı, daha güçlü ve daha kaliteli el aletleri üretilmektedir. Böylece birleşmeyle gelen gelişmiş bilgi ve teknolojinin yanı sıra Gedore grubunun güçlü AR-GE desteğinin şirket içinde sürekli kullanılıyor olması sayesinde yepyeni ürünler geliştirilmekte ve kullanıcıların hızla değişen ve gelişen beklentilerine cevap vermek mümkün olabilmektedir. Altas ve Gedore markalı el aletlerinin yüzeyleri mattır, böylece kolay kavranabilir ve kaymaya sebebiyet verilmez.

Günümüzün artan rekabetçi ve güçlü yönetim anlayışı içinde önemli bir yer tutan "takım ruhu" kavramı tüm firma içinde çok iyi özümlemiş ve modern bir organizasyon yapısı ile hayata geçirilmiştir. Böylelikle Gedore-Altas'ta doğrudan tüm departmanların dahil edildiği müşteri odaklı düşünen iyi bir takım oluşturulmuştur. Bu oluşum, müşterilerimizin yararına olarak, personelimizin yüksek sorumluluk bilinci ile çalışmasını, çok daha esnek ve verimli üretim yapılmasını, daha kısa sürede ihtiyaçların karşılanmasını sağlamaktadır. Diğer bir deyişle Gedore-Altas'ta yaratılan bu dinamik ruh sayesinde, firmanın tüm kaynakları ve teknolojisi ürünlere ve hizmete yansıtılmakta ve azami müşteri memnuniyeti hedeflenmektedir.

### Misyonumuz:

Hissedarlarımız, çalışanlarımız, bayilerimiz, müşterilerimiz ve tedarikçilerimizden oluşan Gedore-Altas ailesinin sunmuş olduğu kaliteli ürünler, çözümler ve hizmetler sayesinde topyekun ve karlı bir büyüme hedeflenmiştir. Bu büyüme, başta lider olduğumuz iç pazardaki dağıtım kanallarının daha etkin kullanımı ile uluslararası anlamda sanayi ve inşaatla ilgili tüm alanlarda hızla gerçekleştirilecektir.

Tüm Gedore-Altas ürünleri, DIN ve eşdeğer Türk Standartlarına uygun olarak özenle üretilmekte ve kontrolden geçirilmektedir. Gedore-Altas ISO 9001:2000 Kalite Sistem Sertifikasına sahiptir. Bu, Altas el aletlerine ek bir güven sağlar.

Bu güvene layık olmak için değerlerimizden bazıları aşağıda sunulmaktadır;

- Her bir ürün için en yeni ve modern teknik,
- Özenli üretim ve hassas ölçüler,
- Nesilden nesile aktarılan başarı,
- Değişmeyen kalite standardı,
- En özenli ergonomik seçim,
- Uzun vadeli işbirliği için doğruluk ve şeffaflık,
- İş paydaşlarının eleştirilerine önem verme,
- İnsan sağlığına önem veren ve çevreye dost üretim.

Bu katalogun birinci kısmında büyük bir çoğunluğunun Türkiye'de üretilmesinden gurur duyduğumuz ve oldukça geniş bir yelpaze içinde Altas markalı ürünler yer almaktadır. Katalogumuzun ikinci kısmında ise Almanya'da üretilip ithal edilen ve ülkemizde ihtiyaç duyulan ileri teknoloji Gedore markalı ürünler yer almaktadır. Özellikle bu ithal ürünler, sizlere daha sağlıklı ve daha hızlı hizmet sunabilmek ve işlerinizin geliştirilmesine katkıda bulunmak için imkanlarımız ölçüsünde stoklarımızda hazır bulundurulmaktadır.

Sonuç olarak, Gedore-Altas yaklaşık 40 yıldan beri hizmetinizde olduğu gibi gelecekte de inşaat ve sanayi ile ilgili tüm dallarda ihtiyaçlarınızın karşılanmasında yine yanınızda olacak, satış ve satış sonrasında sizlere mükemmel hizmetler sunmaya devam edecektir.

İşbirliğiniz için teşekkür ederiz

## PREFACE

Altas was founded in 1969 by Enka Group with the know-how of Gedore Werkzeugfabrik Otto Dowidat KG and the production has started in 1971. In nineties, Enka Group decided to grow globally by establishing a partnership with a world class company. Thus, a new company, Gedore-Altas was founded in Jan.1, 1998 by the partnership of Gedore Germany and Enka Construction Co. in Turkey.

Thus, more ergonomic, more effective, safer, stronger and higher-quality hand tools have been produced by Gedore-Altas with the help of this cooperation. Advanced knowledge, high technology and powerful R&D of Gedore group have been used effectively and continuously within the company. Our industrial tools are the most durable professional industrial hand tools in the world because their superior design and advanced product features reflect the direct knowledge and experience of professionals. Thus, Altas and Gedore brand tools offer special advantages such as easier grasp, reduced slip and longer tool life for the professional craftsmen.

The concept of team spirit has an important role in our competitive and powerful management principle. Therefore a customer oriented team is established by directly involvement of all departments. This formation, for the benefit of our customers, provides our personnel to work with a high responsibility, flexibility and productivity. In other words, this dynamic spirit created at Gedore-Altas, the resources and technologies of the company are reflected to the products and services for obtaining maximum satisfaction of our customers.

### Our mission is;

Partners with our family of employees, customers, dealers, and suppliers providing quality products, solutions and service to ensure our mutual growth and profitability and build on our dominant national distribution network in Turkish and international industrial and construction related markets.

The whole Gedore-Altas products are carefully produced and controlled according to the DIN and equivalent Turkish Standards. Gedore-Altas has TS EN ISO 9001:2000 Quality Management System Certification. This, provides an additional reliability to Altas tools.

In order to deserve the trust of our customers, some of our values are defined as follows;

- The latest and postmodern technique for each product,
- Careful production and precise measuring,
- Success from generation to generation,
- Unchangeable quality standard,
- The most correct ergonomic choice,
- Integrity and transparency for the long run relationships,
- Paying attention to criticism of the working partners,
- Safely protecting people and respect to the environment.

In this catalogue, you will find a wide range of Altas brand products which are mostly and proudly made in Turkey as Part I and the most sellable and high-tech type of Gedore brand products which are made in Germany as Part II and we will try to keep them always available in our stocks for you to benefit from our perfect delivery service on time, which we believe that it is very important for your business relations.

Consequently, Gedore-Altas has been here for almost 40 years and will also be with you in the future ready to meet your needs for industries and construction related markets with her top quality products with the excellent customer and after sale services.

Thank you for your cooperation



İdari bina / Administration building



Fabrikamızın genel görünümü / View of our factory in Tuzla-Istanbul



## ÖNCE İNSAN, ÖNCE SAĞLIK

Gedore-Altas olarak sizleri ürünlerimiz ile buluşturmadan önce bir önemli konuya dikkatinizi çekmek istiyoruz. Sağlığımız bizim en değerli varlığımızdır. O halde sizlere hatırlatacağımız iş güvenliği kurallarına uyalım, uymayanları uyaralım ve sağlıklı yaşayalım.

## HUMAN IS FIRST, HEALTH IS FIRST

Before you meet with our tools, we would like to point out your attention to the very important safety rules. Health is our most valuable asset. Thus you have to obey the below mentioned rules and to warn others.



İşin türüne göre gereken koruyucuları kullanınız.

Use necessary protection materials according to the specification of the job.



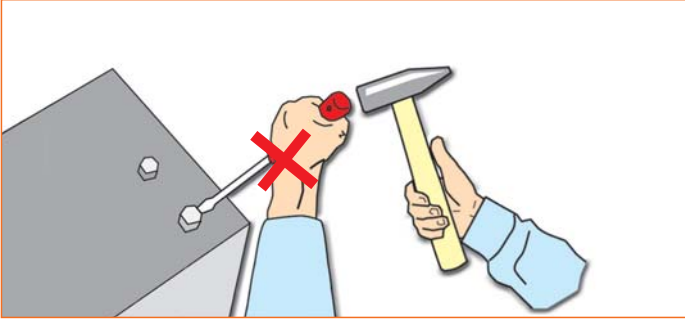
Elektrikle bağlantılı işlerde çalışırken mutlaka VDE 1000 V aletlerini kullanınız.  
Diğer Plastik saplar izolasyon amaçlı tasarlanmamıştır.

Use VDE 1000 V tools only while you are working with live components. Other plastic handles of the tools are not designed to insulate.



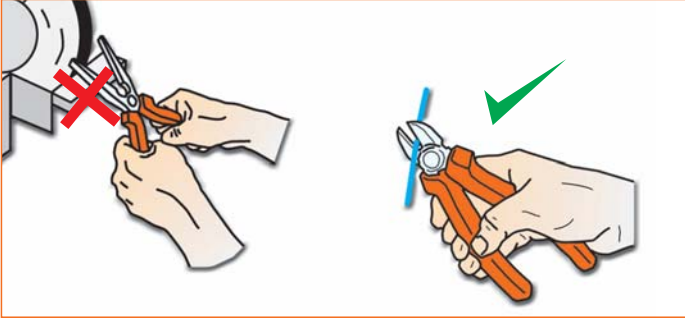
Doğru duruşla, doğru hareketi yapın ve uygun olan aleti kullanın.

Make sure that you are well balanced, doing the right motion and use the suitable tools.



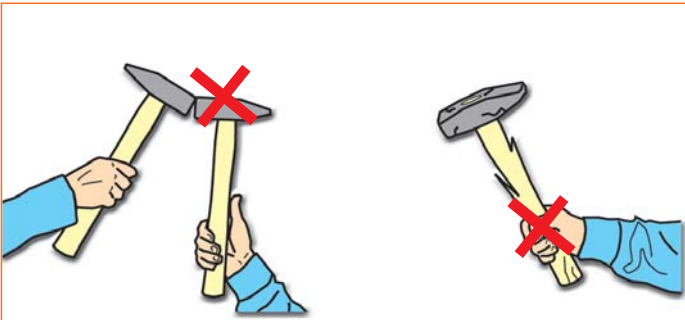
Tornavidanızı keski, punta veya levye yerine kesinlikle kullanmayınız.

Do not use a screwdriver as a chisel or lever.



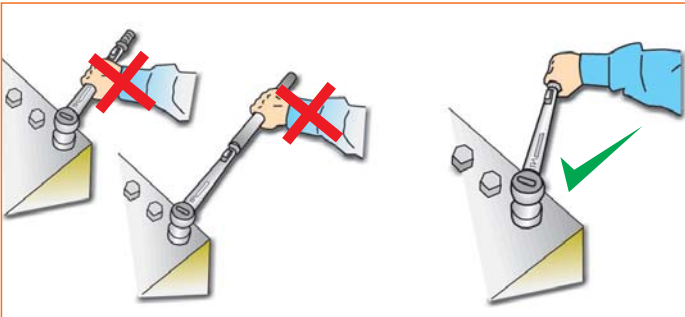
Kesme için uç yerine mafsala yakın yeri kullanınız. Somun ve civata üzerinde kullanmayınız. Çekiç gibi kullanmayınız. Ayarlı (kilitlenebilir) penseleri uzun süre kilitli bırakmayınız, asla basamak gibi kullanmayınız, elemanlar oynayabilir. Asla orijinali bozmayınız.

Use the throat rather than tip of cutting edge. Do not use for bolts and nuts. Do not use like a hammer. Grip pliers should not be used as a permanent clamp, parts can move. Do not modify products.



Eşit sertlikteki veya daha sert yüzeylere çekiçle vurmaktan sakınınız. Çekiğin çarpma yüzeyinin vurulan alandan geniş olmasına özen gösteriniz (Çekiç kafasının çapı vurulan yüzeyden yaklaşık 10 mm daha geniş olmalıdır). Arızalı, gevşek veya çatlak çekiçleri kesinlikle kullanmayınız.

Never hit on equal or harder surfaces. A hammer should have a diameter approx. 10 mm larger than the surface to hit. Do not use loose, cracked head hammers.



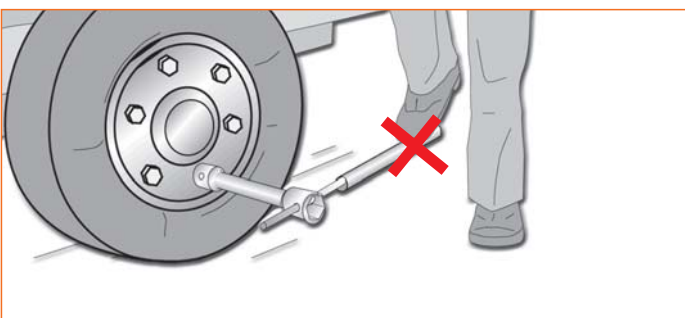
Tork anahtarı ile birlikte asla uzatma kullanmayınız. Doğru ölçümler için daima sap yerinden tutunuz. Kapasitesinin üzerinde yük uygulamayınız.

Do not use any extension with the torque wrenches. Always grasp from the handle. Do not overload by applying torque exceeds rated capacity.



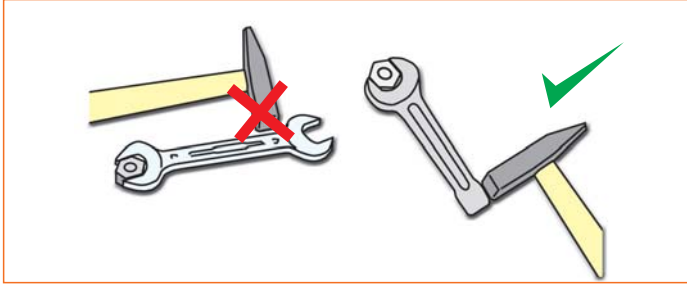
Sabit kullanımda birden fazla çekmece açmayınız. Hareket halinde bütün çekmeceler ve kapılar kapalı olmalı ve üzerinde bir şey bulunmamalıdır.

Do not open more than one drawer during your usage. While moving all drawers, doors must be locked.



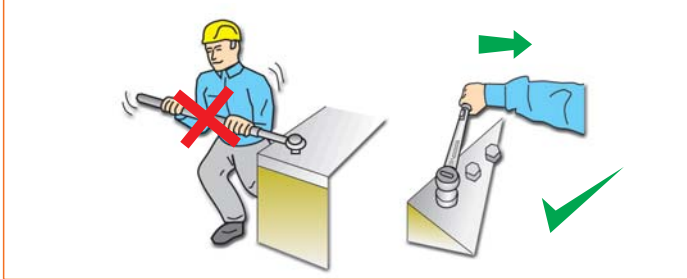
Hiçbir anahtarı uzatma ile kullanmayınız.

Do not use an extension for any tool.



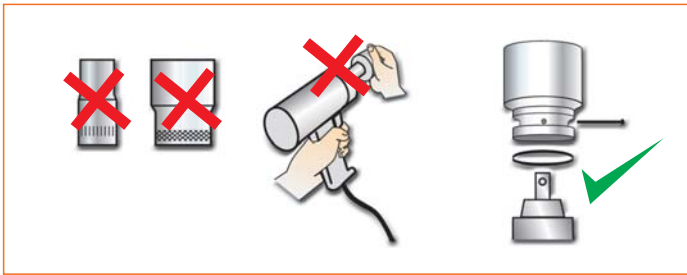
Çakma Anahtar dışında hiçbir aletin gücünü artırmak amacıyla, üzerine çekiçle vurmuyunuz.

Do not strike tools to increase transmitted power. Only hit slogging wrenches.



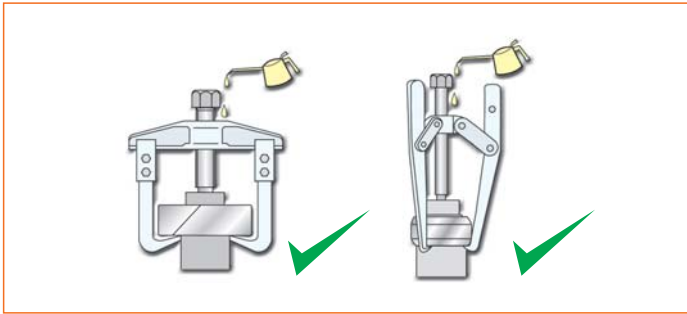
Dengenizi kontrol ettikten sonra anahtarı çekerek kullanınız, itmeye özen gösteriniz.

Make sure your balance and pull the wrench towards you rather than push it.



Normal lokmaları havalı ve elektrikli el aletlerinde kullanmayınız. Emniyet pimi ve halkası ile lokmayı makinaya takınız. Makina çalışırken lokmayı asla tutmayınız.

Never use manual socket on a power impact tool. Make sure that locking pin and ring are functional. Never hold the sockets while the machine is running.



Doğru merkezlenmiş, her ayakta iyi bir sıkış olduğundan emin olunuz. Asla çekirme kapasitesini aşmayınız. Yerine göre ve tercihen 3 ayaklı çekirme seçiniz ve ayaklarının kısa olmasına özen gösteriniz. Kullanmadan önce kontrol ediniz ve vidayı yağlayınız. Çekirmeye çekiç ile müdahale gerekirse vida ekseninde vurulmasına dikkat ediniz.

Make sure that it is centered and good grip on each leg. Don't exceed the capacity of the puller. Prefer 3 leg-puller instead of 2 leg-puller when it is necessary and choose shorter leg pullers if it is possible. If the screw needs tapping to unstick a fitting, use a mallet.

## ARIZALI ÜRÜNLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ / REPLACEMENT OF DEFECTIVE PRODUCTS, UNDER WARRANTY

### ARIZALI ÜRÜNLER, BAYİLER KANALI İLE BÖLGE SATIŞ TEMSİLCİSİNİN DÜZENLEYECEĞİ MÜŞTERİ İADE TESLİM FİŞİ İLE TESLİM ALINIR.

- MÜŞTERİ İADE TESLİM FİŞİ ÜÇ NÜSHA OLARAK HAZIRLANMIŞTIR.
- BİR NÜSHASI TAKİP İÇİN BAYİDE,
- BİR NÜSHASI SATIŞ TEMSİLCİSİNDE,
- BİR NÜSHASI ARIZALI ÜRÜNLER İLE BİRLİKTE FİRMAMIZA GÖNDERİLİR.
- MÜŞTERİ İADE TESLİM FİŞİ BULUNMAYAN ÜRÜNLER İLE İLGİLİ İŞLEM YAPILMAZ.
- DOĞABİLECEK KAYIPLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ.

DEFECTIVE PRODUCTS WILL BE RETURNED TO MANUFACTURER THROUGH DEALER'S BY A **CUSTOMER RETURN RECEIPT FORM** WHICH WILL BE FILL OUT BY SALES REPRESENTATIVES

- CUSTOMER RETURN RECEIPT FORM IS DESIGNED AS THREE COPIES.
- FIRST COPY HAS TO BE RETAINED BY THE DEALER FOR FOLLOW UP OF PROCESS,
- SECOND COPY HAS TO BE RETAINED BY THE DEALER FOR FOLLOW UP OF PROCESS,
- THIRD COPY WILL BE RETURNED TO GEDORE-ALTAŞ TOGETHER WITH DEFECTIVE PRODUCTS.
- PRODUCTS WHICH RETURNED WITHOUT THE CUSTOMER RETURN RECEIPT FORM WILL NOT BE EVALUATED.
- GEDORE-ALTAŞ IS NOT RESPONSIBLE OF LOST ITEMS AT CARGO AND LOSS OF PROFIT.

**GARANTİ/WARRANTY**

- **GEDORE MARKALI TÜM ÜRÜNLER, ALTAŞ MARKALI TORK ANAHTARI, TÜM TEKERLEKLİ VE SABİT TAKIM DOLAPLARI ÜRETİM HATALARINA KARŞI; 2 YIL GARANTİLİDİR.**
- ALL GEDORE BRAND PRODUCTS, ALTAŞ BRAND TORQUE WRENCHES, ALL TOOL CABINETS AND TROLLEYS ARE UNDER WARRANTY FOR; 2 YEARS.



- **ALTAŞ MARKALI DİĞER ÜRÜNLER İSE ÜRETİM HATALARINA KARŞI; ÖMÜR BOYU GARANTİLİDİR.**
- THE OTHER ALTAŞ BRAND PRODUCTS, ARE UNDER WARRANTY AGAINST THE MANUFACTURING DEFECTS; FOR LIFE TIME


**GARANTİDEN DEĞİŞECEK PARÇALAR AŞAĞIDA BELİRTİLEN HUSUSLARA UYGUN KULLANILMIŞ OLMALIDIR.**

- Garanti kapsamında değiştirmek üzere bayimize getirdiğiniz ürünlere kaynak işlemi yapmayınız.

**ANAHTARLAR**

- Anahtar ağzının somun veya civata başına uygun olmasına dikkat ediniz.
- Anahtar kol boyunu boru ile uzatmayınız.
- Kuvvet almanız gerekiyor ise boru uzatmalı yıldız anahtar kullanınız.
- Anahtarı çekiç ile vurarak döndürmeye çalışmayınız.
- Bu durumlar için çakma anahtarları kullanınız.

**LOKMA ANAHTARLAR**

- Lokma ağzının somun veya civata başına uygun olmasına dikkat ediniz.
- Lokma ile sıkma veya sökme işlemi yaparken kullandığınız avadanlıklara boru ilave etmeyiniz.
- Krom Vanadyum çeliğinden üretilmiş lokmaları, adaptörleri ve avadanlıkları havalı tabanca ile sıkma ve sökme işlemi için kullanmayınız.
- Krom Molibden çeliğinden üretilen DARBELİ lokmaları, adaptör ve avadanlıkları havalı tabanca ile kullanabilirsiniz.

**TORNAVİDALAR**

- Düz tornavida ucunun genişlik ve kalınlığının kullandığınız vida yarığının boyutlarına uymasına dikkat ediniz.
- Düz tornavidayı levye olarak kullanmayınız.
- Düz tornavidanın plastik kısmından çekiçleyerek keski amaçlı kullanmayınız.
- Yıldız tornavida ucunun kullandığınız yıldız vida yarığına uymasına dikkat ediniz.

**SAC TAKIM ARABASI VE TAKIM ÇANTALARI**

- Sac Takım Arabaları ve Sac Takım Çantaları aşırı yüklemeye ve hor kullanım sonucu çabuk deforme olmaktadır.
- Bu sebepten dolayı lütfen bu ürünleri aşırı yüklemeyiniz.

**ÖRNEK**

- Kolay taşınması için Takım çantalarına tekerlek kaynatılmamalıdır.
- Aşırı yüklemeye takım çantasının perçinlerinin kopmasına neden olur.

**UYARI**

- Demir kesme makaslarının ağızları bozulduğunda yedek ağız temin edilir, ürün komple değiştirilmez.

**THE PARTS TO BE REPLACED UNDER WARRANTY CONDITIONS SHOULD BE IN CONJUNCTION WITH THE FOLLOWING TERMS;**

- Do not make any welding to the products which will be replaced under warranty.

**SPANNER**

- Pay attention that the spanner jaw is proper for the drive head
- Do not use an extension. If you need an extra force, use an appropriate spanner.
- Do not strike tools to increase transmitted power.
- Only hit slogging wrenches.

**SOCKETS**

- Pay attention that the socket is appropriate for the drive head.
- Do not use an extension.
- Never use manual socket on a power impact tool. If you are using the impact sockets make sure that locking pin and ring are functional and never hold the sockets while the machine is running.

**SCREWDRIVERS**

- Make sure the drive shape is appropriate for the slotted screwdriver's tip.
- Do not use screwdriver as lever.
- Do not hit the plastic part of the screwdriver by a hammer.
- Make sure the drive shape is appropriate for the Phillips screwdriver tip.

**METAL PRODUCTS**

- Tool Trolleys and Tool Bags can be deformed because of extreme loading and misusing. Therefore please make sure not to overload.

**EXAMPLE**

- Do not weld the wheels to tool boxes for easy transport.
- Overloading causes the tool boxes rivets to break off.




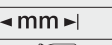


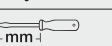

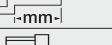
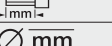
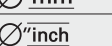

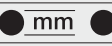


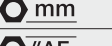
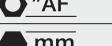

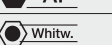
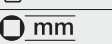


**WARNING**

- When the bolt cutter's jaws become deformed, only spare jaws are provided. The product is not changed.



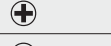


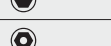
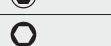
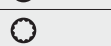


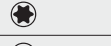

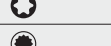
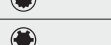
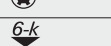







# Teknik Semboller

## Technical Symbols



|  |  |
|--|--|
|  | Ağırlık (toplam)<br>Weight (total)   |
|  | Ağırlık (toplam)<br>Weight (total)   |
|  | Ağırlık (toplam)<br>Weight (total)   |
|  | Çekiç Kafası Ağırlığı<br>Weight hammer head  |
|  | Uzunluk (toplam)<br>Length (total)   |
|  | Uzunluk (toplam)<br>Length (total)   |
|  | Uzunluk (toplam)<br>Length (total)   |
|  | Uzunluk (toplam)<br>Length (total)   |
|  | Süngü Boyu<br>Length of blade  |
|  | Bıçak Boyu<br>Length of blade  |
|  | Şaft/Sap Boyu<br>Length of shaft / handle  |
|  | Süngü Uzunluğu<br>Length of point / blade  |
|  | Çap (aynı zamanda Başlık, Mil, Uç çapı)<br>Diameter (also Dia. of Head, of Shaft, of Points) |
|  | Çap<br>Diameter  |
|  | Çap<br>Diameter  |
|  | Delik Çapı (dış)<br>Diameter of hole (external)  |
|  | Delik Çapı (iç)<br>Diameter of hole (internal)   |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width)            |
























|   |   |
|---|---|
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width) |
|  | Düzlemler Arası Genişlik (nominal genişlik)<br>Width Across Flats (nominal width) |
|  | Vida Diş Ölçüsü<br>Thread size, connection thread                                 |
|  | Vida Ölçüsü (dış tipi)<br>Screw dimension (type of thread)                        |
|  | Cırcır Tipi<br>Ratchet used   |
|  | Cırcır Tipi<br>Ratchet used   |
|  | Cırcır Tipi<br>Ratchet used   |
|  | Cırcır Tipi<br>Ratchet used   |
|  | Cırcır Tipi<br>Ratchet used   |
|  | Kare Adaptör (dış)<br>Square drive (external)                                     |
|  | Kare Adaptör (iç)<br>Square Drive (Internal)                                      |
|  | Altıköşe Adaptör (dış)<br>Hexagon drive (external)                                |
|  | Altıköşe Adaptör (iç)<br>Hexagon drive (internal)                                 |
























|   |   |
|---|---|
|  | Uç Tipleri<br>Drive Sections  |
|  | Düz<br>Slotted  |
|  | Yıldız (PHILIPS PH)<br>Cross-slotted (PHILIPS PH)                                     |
|  | Pozidriv PZ<br>Cross-slotted (POZIDRIV PZ)  |
|  | İç Kare<br>Internal Square  |
|  | Girme Altıköşe<br>External hexagon  |
|  | Kilavuz Delikli Altıköşe<br>External hexagon with lamper proof hole                   |
|  | Altıköşe Lokma<br>Internal single hexagon   |
|  | Oniki Köşe Lokma<br>Bi-hexagon  |
|  | UD Profil<br>Unit Drive   |
|  | UD Profil<br>Unit Drive   |
|  | İç TORX®<br>Internal - TORX®  |
|  | Kilavuz Delikli Torx®<br>Internal lamper proof TORX®                                  |
|  | Dış TORX®<br>External - TORX®   |
|  | İçli Tırtıllı XZN®<br>Internal serrations XZN   |
|  | Çok Kanallı RIBE®<br>Multi - spline RIBE®   |
|  | Altıköşe<br>Hexagon   |
|  | Oniki Köşe<br>Bi-hexagon  |
|  | Kesme Ağız Kalınlığı<br>Cutting edge thickness  |
|  | Çene Genişliği / Band Genişliği<br>Jaw width / tape width                             |
|  | Kafa Genişliği<br>Head width  |
|  | Boğaz / Ağız Derinliği<br>Throat depth  |
|  | Ağız Açıklığı / Tutma Genişliği<br>Depth of Opening / Clamping width / Clamping range |























# Teknik Semboller

## Technical Symbols

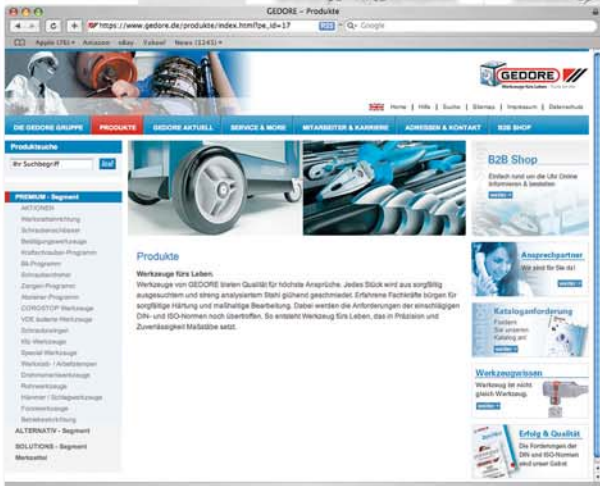
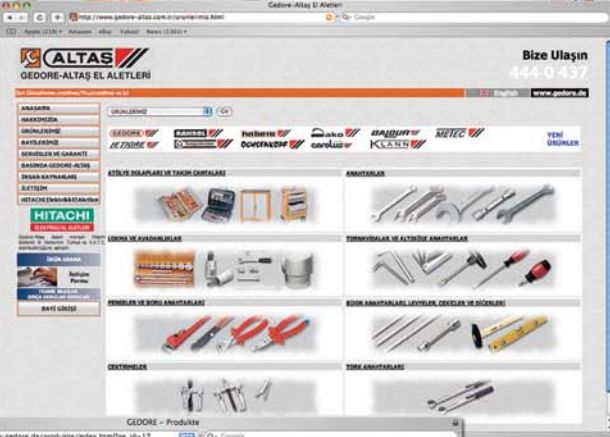


|   |   |
|---|---|
|  | Düz Ağız Tipi<br>Type of jaw straight                                       |
|  | Yarım Daire Ağız Tipi<br>Type of jaw half-round                             |
|  | Yuvarlak Ağız Tipi<br>Type of jaw round                                     |
|  | Kesme Açılı<br>Cutting edge with bevel                                      |
|  | Kesme Açısız<br>Cutting edge without bevel                                  |
|  | Düz Ağızlı<br>Straight jaws   |
|  | Açılı Ağızlı<br>Angled jaws   |
|  | İç Segman<br>Internal retaining rings                                       |
|  | Dış Segman<br>External retaining rings                                      |
|  | EDK, Elektrostatik Deşarj Koruma<br>ESD, electrostatic discharge Protection |
|  | Elektronik<br>Electronic  |
|  | Dönme Açısı<br>Pivoting angle   |
|  | Açı<br>Angle  |
|  | Düz Eğe Profili<br>File profile flat  |
|  | Üçgen Eğe Profili<br>File profile three-edged                               |
|  | Yuvarlak Eğe Profili<br>File profile round                                  |
|  | Yarım Yuvarlak Eğe Profili<br>File profile half-round                       |
|  | Kare Eğe Profili<br>File profile square                                     |
|  | Çektirme<br>Pulley  |
|  | Sıkma Genişliği<br>Clamping spread  |
|  | Tutma Derinliği<br>Clamping reach   |
|  | Mil Boyutu<br>Size of Spindle   |
|  | Hidrolik Mil<br>Hydraulic spindle   |

|   |   |
|---|---|
|  | mm<br>Uç Genişliği<br>Blade / Cutting edge width                                    |
|  | mm<br>Uç Kalınlığı<br>Blade thickness   |
|  | Diş Oranı<br>Gear ratio   |
|  | Çıkış Torku (max. N.m)<br>Output torque (max. N.m)                                  |
|  | Giriş Torku (max. N.m)<br>Input torque (max. N.m)                                   |
|  | Ölçekli Bölümler<br>Scale divisions   |
|  | Tek Kare Adaptörü<br>Single square drive  |
|  | Çift Kare Adaptörü<br>Double square drive   |
|  | Kumanda Bağlantısı<br>Drive connector   |
|  | Rakor - Vida Uç Tahriki<br>Spigot-end drive   |
|  | Karton veya Plastik Ambalaj<br>in cardboard or plastic packaging                    |
|  | Metal Kutu İçinde<br>in sheet metal box   |
|  | Metal veya Plastik Kutu İçinde Set<br>in sheet metal or plastic box                 |
|  | Kafa Genişliği<br>Head width  |
|  | Delik-Düzlem Arası Mesafe<br>Distance, hole to edge                                 |
|  | GS Kalite Uygunluk Belgesi<br>GS Seal of tested quality                             |
|  | Manyetik (mknats)<br>Magnetic   |
|  | $r = \text{mm}$<br>Yarıçap<br>Radius  |
|  | Ambalaj Birimi<br>Packaging unit  |
|  | CE<br>EU Rehberine Uygunluk<br>Conformity with EU guidelines                        |
|  | VDE Test Sembolü<br>VDE Test Symbol   |
|  | AC 1000 V<br>1000 Voltta Kadar Çalışma<br>For working in voltage areas up to 1000 V |
|  | VDE Test Sembolü (koruyucu ekipman)<br>VDE Test Symbol (protective equipment)       |

|   |   |
|---|---|
|  | Ucu Kaynaklı Parça<br>Weld-on end fitting                       |
|  | Altıköşe Lokma Anahtarlı Uç<br>End fitting with hexagon wrench  |
|  | Açık Ağızlı Bağlantı Ucu<br>Open end fitting                    |
|  | Havşa Uçlu Bağlantı Parçası<br>Flared end fitting               |
|  | Yıldız Uçlu Bağlantı Parçası<br>Ring end fitting                |
|  | Kare Geçmeli Bağlantı Parçası<br>End fitting with square head   |
|  | Bits Tutuculu Bağlantı Parçası<br>Bit holder end fitting        |
|  | Cırcır Uçlu Bağlantı Parçası<br>Ratchet end fitting             |
|  | Geriye Dönmez Cırcır Mekanizması<br>Anti-wind-up-ratchet        |
|  | Fabrika Sertifikası<br>Factory certificate                      |
|  | Dijital Görüntü<br>Visual display digital                       |
|  | RS 232 Ara Yüz<br>RS 232 interface                              |
|  | Çift Yönde Sıkma<br>Bi-directional tightening                   |
|  | Ayarlanabilen Yük Garantisi<br>Cycles warranty                  |
|  | İstislenilen Klık<br>Audible reaction (click)                   |
|  | Mekanik Tork Arttırıcı<br>Mechanical torque multiplier          |
|  | Entegre Elektronik Donanım<br>Integrated electronic hardware    |
|  | Çekmece<br>Drawer   |
|  | Kapı<br>Door  |
|  | Raf<br>Shelf  |
|  | L.F.S. / P.O.D.<br>Lütfen Fiyat Sorunuz<br>Price on application |
|  | SB<br>Market Ambalajı<br>Display Card Supplied                  |

Bize ulaşmanız artık çok kolay...  
Now, it's so easy to reach us...



24 SAAT ON-LINE BİLGİ  
24 HOUR ONLINE

www.gedore-atas.com.tr





# KALİTE YÖNETİM SİSTEMİ BELGESİ

## QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

### EK / APPENDIX

# TSE

Belge No / Certificate No: **KY-1062-03/KG-99**

Belgeli Kuruluş Adı, Adresi

Name and Address of the certified organisation

Belge Kapsamı:

**TS EN ISO 9001:2000**

- ELLE KUMANDALI EL ALETLERİ ÜRETİMİ
- ALTAŞ MARKALI EL ALETLERİNİN TEMİNİ VE SATIŞI



Belge Tarihi / Date of Certificate : **19/12/2006**

GEDORE ALTAŞ EL ALETLERİ DÖVME ÇELİK SAN. VE TİC.  
LTD. ŞTİ.  
İSTANBUL-ANKARA KARAYOLU 35. KM.  
81700 TUZLA -  
İSTANBUL / TÜRKİYE

Scope of the Certificate :

**TS EN ISO 9001:2000**

- PRODUCTION OF
- MECHANICAL (MANUEL) HAND TOOLS
- SUPPLY AND SALES OF
- MANUALLY OPERATED HAND TOOLS OF ALTAŞ

*[Handwritten signature]*

# KALİTE YÖNETİM SİSTEMİ BELGESİ

## QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

# TSE



### TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ

bu belge ile

GEDORE ALTAŞ EL ALETLERİ DÖVME ÇELİK SAN. VE TİC. ŞTİ.  
İSTANBUL-ANKARA KARAYOLU 35. KM.  
81700 TUZLA - İSTANBUL / TÜRKİYE

kuruluşunun TS EN ISO 9001:2000 şartlarına uygun bir KALİTE YÖNETİM SİSTEMİNE sahip olduğunu onaylar.

Belge kapsamı Ek'te verilmiştir.



### TURKISH STANDARDS INSTITUTION

hereby certifies that the organisation

GEDORE ALTAŞ EL ALETLERİ DÖVME ÇELİK SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.  
located in  
İSTANBUL-ANKARA KARAYOLU 35. KM.  
81700 TUZLA - İSTANBUL / TÜRKİYE

has a QUALITY MANAGEMENT SYSTEM which fulfills the requirements of the TS EN ISO 9001:2000

Scope of the certificate is given in appendix.

### TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ

#### TURKISH STANDARDS INSTITUTION

TSE GENEL SEKRETERİ  
Secretary General of TSE

Rasim YILMAZ

TSE BAŞKANI  
President of TSE

Kenan MALATYALI

Türk Standardları Enstitüsü Türk Akreditasyon Kurumu TÜRKAK tarafından akredite edilmiştir.  
Turkish Standards Institution, has been accredited by the Turkish Accreditation Agency TÜRKAK.

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Belge No / Certificate No          | KY-1062-03/KG-99 |
| Belge Tarihi / Date of Certificate | 19/12/2006       |
| Geçerlilik Tarihi / Valid Until    | 19/12/2009       |

Bu belge belgelendirme şartlarına uygunluk sağlandığı sürece geçerlidir. This certificate is valid provided that compliance with the certification requirement is maintained.

## Genel Bilgi / General Information

Bu katalog, daha önce yayınlananların yerine geçerli olacaktır. Fotoğraflar ve teknik detaylar halihazırda pazara sunulan ürünler ile ilgilidir. Ürünlerimiz teknolojiyi takip etmek üzere sürekli olarak güncellenmekte ve geliştirilmekte olduğundan, görüntü, ölçü, ağırlık gibi özellikler ve performans değerlerinde değişikliği yapma haklarımız saklıdır.

Sevk edilmiş ve değişiklik geçirmiş ürünlerde değişiklik yapılması hakkı talep edilemez. Ancak hukuki açıdan bir maruzat yok ise, sipariş iptali yapılabilir.

Kullanım ve güvenlik ile ilgili verilen tüm bilgiler bağlayıcı değildir, hukuki mevzuat, ticari dernekler ve teknik heyetler tarafından yayınlanan bilgilerin yerini ikame edemez.

Bu kataloğun kısmen veya tamamen yeniden baskı izni, Gedore-Altas'tan temin edilmelidir. Her hakkı mahfuzdur.

This catalogue replaces all previous editions.  
The photographs and technical details are of the articles at present offered.  
Since we are constantly updating and improving our products to keep them at the present state of the art, we reserve the right to make modifications and changes with regard to appearance, dimensions, weights and properties, as well as in performance.

No claim for correction or replacement supplies may thus be made with regard to products already delivered. Cancellations may be made at any time without there being any grounds for a legal claim.

All information on use or safety is non-binding; nor does it replace any legal regulations or those made by professional or trade associations.

Reprinting, even of excerpts, requires the previous permission in writing by GEDORE-ALTAŞ  
All rights reserved worldwide.



GEDORE-ALTAŞ EL ALETLERİ DÖVME ÇELİK  
SANAYİ ve TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

İstanbul Ankara Kara yolu 35. Km.  
34940 Tuzla/İstanbul-TÜRKİYE

**Telefon/Phone** : +90 (216) 395 32 00 / 3 Lines  
+90 (216) 395 36 34  
+90 (216) 395 34 37

**Faks/Fax** : +90 (216) 446 44 57  
+90 (216) 395 32 03

**E-Posta/E-Mail** : info@gedore-altas.com.tr

**İnternet/Web Site** : www.gedore-altas.com.tr

**Çağrı Merkezi/Call Center** : 444 0 437



### GEDORE-ALTAŞ Tanıtım ve Eğitim Araçları

“Bilgimiz sizler içindir” sloganımızı hayata geçirmek amacıyla GEDORE-ALTAŞ tanıtım ve eğitim araçlarımız sanayideki kullanıcıları ziyaret ediyor. Konularında uzman teknik personelimiz bayilerimizle birlikte veya onların yönlendirmeleriyle sanayi kuruluşlarını ziyaret ediyor, firmaya has teknik problemlerini çözüyor veya yerinde eğitimler veriyor, ürünlerin tanıtımını yapıyor. Tanıtım filomuzda Altaş markalı ürünlerle birlikte Gedore Gurubuna ait diğer markalı ürünlerde bulunur. Eğer ürün tanıtımına ihtiyaç duyuyorsanız lütfen bizimle temasa geçiniz. Sahadaki tanıtım ekibimiz size hizmet vermekten mutluluk duyacaktır. Bu servis tabidir ki ücretsizdir. Bir çok alanda işlerinizi kolaylaştıracak yüksek kaliteli ürünlerimizle işyerlerinizde tanışmak için daha ne bekliyorsunuz.! Bizi hemen arayın ...

İrtibat:  
Tel: (0216) 444 0 437  
E-mail: info@gedore-altas.com.tr

### GEDORE-ALTAŞ DEMO-VANS

True to our slogan “Our knowledge for you”, Gedore-Altas demo-vans visits industrial end users, in association with the specialist tool dealers to solve company-specific problem cases on site and also to carry out technical training courses. The fleet of demo-vans carries a cross section of the products of all brands of the Gedore Group with Altas brand products. If you would like a product demonstration, please get in touch! Our field service will be happy to advise. This service is naturally provided free of charge to you. Go on a journey of discovery and be convinced by the versatile and high-quality offering of Gedore Group on your own premises.

Contact:  
Tel: (0216) 444 0 437  
E-mail: info@gedore-altas.com.tr



### BÖLGE TEMSİLCİLİKLERİ

- İstanbul Avrupa Yakası ve Trakya Bölge Satış Temsilciliği  
**GSM (0533) 427 36 79**  
e-mail: yavuzalicanakkale@gedore-altas.com.tr
- İstanbul Anadolu Yakası ve Karadeniz Bölge Satış Temsilciliği  
**GSM (0533) 427 36 80**  
e-mail: ilkerhicyorulmaz@gedore-altas.com.tr
- Ankara ve İç Anadolu Bölge Satış Temsilciliği  
**GSM (0533) 427 36 81**  
e-mail: bekirgencoglu@gedore-altas.com.tr
- Güney Marmara ve Ege Bölge Satış Temsilciliği  
**GSM (0533) 427 36 83**  
e-mail: tanertuncer@gedore-altas.com.tr
- Güney ve Güneydoğu Anadolu Bölge Satış Temsilciliği  
**GSM (0533) 427 36 86**  
e-mail: adnanyildirim@gedore-altas.com.tr

Ücretsiz Sipariş Hattı  
Fax : 0800 261 85 39



### Banka Hesap Numaralarımız; İstanbul,

Akbank - Pendik Ticari Şube (868) / Hesap No: 18853  
Alternatifbank - Kozyatağı Şubesi (9043) / Hesap No: 1162096  
Garanti Bankası - Tuzla Şubesi (345) / Hesap No: 6299081  
İş Bankası - Kozyatağı Kurumsal Şube (1256) / Hesap No: 36820  
Oybank - Kartal Şubesi (177) / Hesap No: 2788646-MT-1  
Yapı Kredi Bankası - İçmeler Şubesi (699) / Hesap No: 10097589

[www.gedore-altas.com.tr](http://www.gedore-altas.com.tr)

[siparis@gedore-altas.com.tr](mailto:siparis@gedore-altas.com.tr)

çağrı merkezi/call center 444 0 437



**GEDORE-ALTAŞ EL ALETLERİ**  
**DÖVME ÇELİK SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.**

**Adres** :İstanbul Ankara Karayolu  
35. Km. 34940 Tuzla/İstanbul  
**Telefon** :(+90216) 395 32 00 / 3 Hat  
(+90216) 395 36 34  
(+90216) 395 34 37  
**Faks** :(+90216) 446 44 57